2026/1946

19.8.2026

PŘEKLAD

Dohoda mezi Evropskou unií a Džibutskou republikou o postavení sil pod vedením Evropské unie v Džibutské republice v rámci operace Evropské unie v oblasti námořní bezpečnosti na ochranu svobody plavby v souvislosti s krizí v Rudém moři (EUNAVFOR ASPIDES)

EVROPSKÁ UNIE

na jedné straně a

DŽIBUTSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Džibutsko“ nebo „hostitelský stát“,

na straně druhé,

společně dále jen „strany“,

ZNEPOKOJENY nárůstem útoků na obchodní a komerční plavidla a zdůrazňujíce význam uplatňování práv a svobod plavby plavidel všech států v Rudém moři, včetně obchodních a komerčních plavidel proplouvajících průlivem Bab al-Mandab, v souladu s mezinárodním právem,

BEROUCE V ÚVAHU:

— rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2624 (2022) a č. 2722 (2024),

— Úmluvu OSN o mořském právu, uzavřenou dne 10. prosince 1982 v Montego Bay,

— rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/583 ze dne 8. února 2024 o operaci Evropské unie v oblasti námořní bezpečnosti na ochranu svobody plavby v souvislosti s krizí v Rudém moři (EUNAVFOR ASPIDES) ([1]),

— dopis Džibutské republiky ze dne 12. března 2024, v němž Džibutsko zejména souhlasí s tím, aby operace EUNAVFOR ASPIDES byla nasazena v Džibutsku za účelem zajištění podpory s ohledem na své potřeby,

— že touto dohodou nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle jiných mezinárodních dohod a jiných nástrojů, kterými se zřizují mezinárodní soudní dvory a tribunály, včetně Římského statutu Mezinárodního trestního soudu,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti a definice

1. Tato dohoda se vztahuje na síly pod vedením Evropské unie a jejich pracovníky.

2. Tato dohoda se použije pouze na území hostitelského státu, včetně jeho vnitrozemských a pobřežních vod a vzdušného prostoru.

([1]) Úř. věst. EU L, 2024/583, 12.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/583/oj.

3. Pro účely této dohody se rozumí:

a) „silami pod vedením Evropské unie“ nebo „EUNAVFOR“ vojenské velitelství EU a kontingenty států přispívající k operaci, jejich plavidla, letadla, vybavení a jejich dopravní prostředky;

b) „operací“ příprava, zřízení, provádění a podpora operace v oblasti námořní bezpečnosti na ochranu svobody plavby v souvislosti s krizí v Rudém moři (EUNAVFOR ASPIDES), zřízené Evropskou unií podle rozhodnutí (SZBP) 2024/583;

c) „velitelem operace“ velitel této operace;

d) „velitelem sil EU“ velitel na místě působení;

e) „vojenským velitelstvím EU“ vojenské velitelství a jeho části, bez ohledu na jejich umístění, pod vedením vojenských velitelů EU, které provádějí vojenské velení a řízení operace;

f) „kontingenty států“ jednotky, plavidla a letadla a prvky patřící členským státům Evropské unie a dalším státům účastnícím se operace;

g) „pracovníky EUNAVFOR“ civilní a vojenští pracovníci přidělení k EUNAVFOR, jakož i pracovníci určení pro přípravu operace a pracovníci na misi za vysílající stát nebo orgán Evropské unie v rámci operace, kteří jsou přítomni na území hostitelského státu, s výjimkou místních pracovníků a pracovníků zaměstnaných mezinárodními obchodními dodavateli;

h) „místními pracovníky“ pracovníci, kteří jsou státními příslušníky hostitelského státu nebo mají v hostitelském státě trvalý pobyt;

i) „zařízeními“ veškeré prostory, ubytování a pozemky potřebné pro síly EUNAVFOR a jejich pracovníky;

j) „vysílajícím státem“ stát, který pro EUNAVFOR poskytuje kontingent státu;

k) „vodami“ vnitrozemské a pobřežní vody hostitelského státu a vzdušný prostor nad těmito vodami;

l) „úřední korespondencí“ veškerá korespondence týkající se operace a jejích funkcí.

Článek 2

Obecná ustanovení

1. Síly EUNAVFOR a jejich pracovníci dodržují právní předpisy hostitelského státu a zdrží se veškerého jednání nebo činnosti neslučitelných s cíli operace.

2. Síly EUNAVFOR předem a pravidelně sdělují vládě hostitelského státu počet svých pracovníků, kteří projíždějí územím hostitelského státu nebo kteří se nacházejí na jeho území, a údaje o plavidlech, letadlech a jednotkách působících ve vodách hostitelského státu nebo plujících do jeho přístavů.

3. Je-li plánováno, že státní příslušníci třetího státu účastnícího se operace budou nasazeni v Džibutsku nebo tam uskuteční návštěvu, musí být tento plán předem oznámen verbální nótou Džibutsku za účelem získání jeho souhlasu. Nevznese-li Džibutsko do patnácti (15) dnů od obdržení tohoto oznámení písemnou námitku, má se za to, že se nasazení nebo návštěvě dotčených státních příslušníků třetího státu dostalo od džibutských orgánů tichého souhlasu.

Článek 3

Identifikace

1. Pracovníci EUNAVFOR, kteří jsou přítomni na pevninském území hostitelského státu, musí mít vždy při sobě pas nebo vojenskou knížku.

2. Vozidla, letadla, plavidla a další dopravní prostředky EUNAVFOR musí být opatřeny charakteristickým identifikačním označením nebo registračními tabulkami EUNAVFOR, ohlášenými předem příslušným orgánům hostitelského státu.

3. Síly EUNAVFOR mají právo na svých zařízeních, vozidlech a dalších dopravních prostředcích vyvěsit vlajku Evropské unie a používat označení, jako jsou vojenské znaky, nápisy a oficiální symboly. Uniformy pracovníků EUNAVFOR musí být označeny rozeznávacím znakem EUNAVFOR.

4. Na zařízeních, vozidlech a dalších dopravních prostředcích a na uniformách EUNAVFOR mohou být na základě rozhodnutí velitele sil EU zobrazeny státní vlajky nebo znaky jednotlivých kontingentů států.

Článek 4

Překračování hranic a pohyb na území hostitelského státu

1. Pracovníci EUNAVFOR vstupují na území hostitelského státu pouze po předložení platného cestovního pasu a v případě, že se jedná o první vstup, s výjimkou posádek plavidel a letadel EUNAVFOR, po předložení příkazu k jednotlivému nebo hromadnému přesunu vydaného silami EUNAVFOR. Při vstupu na území hostitelského státu, při jeho opouštění nebo při pohybu po něm nepodléhají imigračním a celním kontrolám. Na posádky plavidel a letadel EUNAVFOR se nevztahují pravidla týkající se víz.

2. Na Pracovníky EUNAVFOR se nevztahují pravidla hostitelského státu týkající se registrace a kontroly cizích státních příslušníků; tito pracovníci však nezískávají právo na trvalý pobyt nebo bydliště na území hostitelského státu.

3. Hostitelskému státu se pro informaci předkládá souhrnný seznam majetku sil EUNAVFOR, který na území hostitelského státu vstupuje.

Tento majetek je opatřen identifikačním označením EUNAVFOR. Síly EUNAVFOR nemusejí předkládat žádné další celní doklady ani nepodléhají žádným kontrolám.

4. Pracovníci EUNAVFOR mohou na území hostitelského státu řídit motorová vozidla, plavidla a letadla, pokud mají platný vnitrostátní, mezinárodní nebo vojenský řidičský průkaz vydaný vysílajícím státem, popřípadě oprávnění k řízení lodě nebo pilotní licenci.

5. Pro účely operace hostitelský stát přizná silám EUNAVFOR a jejich pracovníkům svobodu pohybu a svobodu cestování na svém území, včetně svých vod a vzdušného prostoru. Svoboda pohybu v pobřežních vodách hostitelského státu zahrnuje zastávky a kotvení.

6. Pro účely operace mohou síly EUNAVFOR ve vodách provádět startování nebo přistávání jakéhokoliv letadla nebo vojenského zařízení nebo nakládání na palubu.

7. Pro účely operace mohou síly EUNAVFOR a jejich pronajaté dopravní prostředky používat silnice, mosty, trajekty, letiště a přístavy bez placení daní nebo jiných poplatků. Síly EUNAVFOR nejsou osvobozeny od poplatků za služby, jejichž poskytnutí si vyžádají.

8. Džibutsko touto dohodou opravňuje EUNAVFOR k přístupu do zahraničních vojenských zařízení v Džibutsku a k jejich využívání za účelem nasazení nejvýše deseti (10) osob.

EUNAFOR vyrozumí verbální notou Džibutsko o počtu pracovníků v rámci uvedeného maximálního množství uvedeného v prvním pododstavci, kteří jsou do takových vojenských zařízeních silami EUNAFOR nasazeni ke dni 1. ledna 2026.

V případě výjimečných okolností uznaných Evropskou unií a Džibutskou republikou, a zejména v případě, kdy by operace neměla k dispozici štáb na palubě plavidla či letadla, mohou síly EUNAVFOR navrhnout dočasné nasazení dalších dvaceti (20) osob do jednoho z takových vojenských zařízení na dobu šesti (6) měsíců. Výjimečné okolnosti a podrobnosti navrhovaného nasazení budou oznámeny Džibutsku verbální nótou za účelem získání jeho souhlasu. Nevznese-li Džibutsko do patnácti (15) dnů od obdržení tohoto oznámení písemnou námitku, má se za to, že se dočasnému nasazení dalších pracovníků dostalo od džibutských orgánů tichého souhlasu. Jakmile tyto výjimečné okolnosti pominou, počet pracovníků nasazených do vojenských zařízení v Džibutsku se opětovně sníží na nejvýše deset (10).

Článek 5

Výsady a imunity udělené silám EUNAVFOR hostitelským státem

1. Zařízení, plavidla a letadla EUNAVFOR jsou nedotknutelná. Zástupci hostitelského státu do nich však mohou vstoupit se souhlasem velitele sil EU.

2. Síly EUNAVFOR a jejich majetek a zdroje, bez ohledu na jejich umístění a držitele, jsou vyňaty ze všech forem právních řízení.

3. Zařízení EUNAVFOR, jejich vybavení a jiný majetek v nich se nacházející ani dopravní prostředky EUNAVFOR nesmějí být předmětem prohlídky, zabavení, obstavení nebo exekuce.

4. Archivy a dokumenty EUNAVFOR jsou vždy nedotknutelné, bez ohledu na jejich umístění.

5. Úřední korespondence EUNAVFOR je nedotknutelná.

6. Hostitelský stát povolí vstup zboží pro operaci a osvobodí je od veškerých cel, daní a podobných poplatků, s výjimkou poplatků za skladování, přepravu a jiné poskytnuté služby.

7. Pokud jde o zboží zakoupené nebo dovážené, služby poskytované a zařízení používaná silami EUNAVFOR pro účely operace, jsou síly EUNAVFOR osvobozeny od všech státních, regionálních a obecních dávek, daní a podobných poplatků.

Síly EUNAVFOR nejsou osvobozeny od daní a dalších poplatků, pokud jde o platby za poskytnuté služby.

Článek 6

Výsady a imunity udělené pracovníkům EUNAVFOR hostitelským státem

1. Pracovníci EUNAVFOR nesmějí být zatčeni ani zadrženi. Pokud je pracovník EUNAVFOR přistižen při spáchání závažného deliktu na veřejnosti policejním orgánem hostitelského státu, je policejní orgán v případě, že pachatel ohrozil tělesnou integritu státního příslušníka hostitelského státu, oprávněn jej zadržet s cílem zajistit jeho ochranu do příjezdu příslušných orgánů sil EUNAVFOR.

2. Doklady, korespondence a majetek pracovníků EUNAVFOR jsou nedotknutelné, s výjimkou exekučních opatření uvedených v odstavci 6.

3. Pracovníci EUNAVFOR jsou vyňati z trestní pravomoci hostitelského státu.

Dotčený vysílající stát nebo případně dotčený orgán EU se může vzdát vynětí pracovníků EUNAVFOR z trestní pravomoci. Toto vzdání musí být vždy písemné.

4. Pracovníci EUNAVFOR jsou vyňati z občanskoprávní a správněprávní jurisdikce hostitelského státu, pokud jde o ústní nebo písemný projev a o všechno jejich jednání při výkonu služebních povinností.

Pokud je proti jednomu z pracovníků EUNAVFOR zahájeno jakékoliv občanskoprávní řízení u jakéhokoliv soudu hostitelského státu, je tato skutečnost neprodleně oznámena veliteli sil EU a příslušnému orgánu vysílajícího státu nebo dotyčnému orgánu EU. Před zahájením řízení před příslušným soudem velitel sil EU a příslušný orgán vysílajícího státu nebo dotyčný orgán EU dosvědčí soudu, zda se pracovník EUNAVFOR daného jednání dopustil při výkonu služebních povinností, či nikoliv.

Pokud k jednání došlo při výkonu služebních povinností, není řízení zahájeno a použije se článek 15. Pokud k jednání nedošlo při výkonu služebních povinností, může řízení pokračovat.

Hostitelský stát zajistí, aby příslušný soud uznal svědectví velitele sil EU a příslušného orgánu vysílajícího státu nebo dotyčného orgánu EU.

Je-li zahájeno občanskoprávní řízení z podnětu pracovníka EUNAVFOR, nelze se odvolávat na vynětí z jurisdikce, pokud jde o jakýkoliv protinárok přímo související s hlavní žalobou.

5. Pracovníci EUNAVFOR nejsou povinni vypovídat jako svědci.

6. Proti pracovníkovi EUNAVFOR nemohou být provedena exekuční opatření, s výjimkou případů, kdy je proti němu zahájeno občanskoprávní řízení nesouvisející s jeho služebními povinnostmi. Majetek takového pracovníka EUNAVFOR, u kterého velitel sil EU dosvědčí, že je nezbytný pro plnění jeho služebních povinností, je chráněn před zabavením pro účely výkonu rozsudku, rozhodnutí nebo příkazu. Pracovníci EUNAVFOR nepodléhají v občanskoprávním řízení žádným omezením osobní svobody ani jiným omezujícím opatřením.

7. Vynětí pracovníků EUNAVFOR z pravomoci hostitelského státu neznamená jejich vynětí z pravomoci příslušného vysílajícího státu.

8. Pracovníci EUNAVFOR jsou v hostitelském státě osvobozeni od všech forem zdanění platu a jiných požitků, které jim vyplácí EUNAVFOR nebo vysílající státy, jakož i jakýchkoliv příjmů pocházejících odjinud než z hostitelského státu.

9. Hostitelský stát povolí v souladu s právními předpisy, které případně přijme, vstup předmětů určených pro osobní potřeby pracovníků EUNAVFOR a osvobodí je od veškerých cel, daní a souvisejících poplatků, kromě poplatků za skladování, přepravu a podobné služby.

Osobní zavazadla pracovníků EUNAVFOR jsou osvobozena od prohlídek, pokud neexistují vážné důvody domnívat se, že obsahují předměty, které nejsou určeny pro osobní potřebu pracovníků EUNAVFOR, nebo předměty, jejichž dovoz nebo vývoz je zakázán zákonem nebo regulován karanténními předpisy hostitelského státu. Prohlídka se provádí pouze v přítomnosti dotčeného pracovníka EUNAVFOR nebo zplnomocněného zástupce EUNAVFOR.

Článek 7

Místní pracovníci

1. Místními pracovníky EUNAVFOR mohou být pouze státní příslušníci Džibutska, s výjimkou výjimečných případů, kdy Džibutsko povolí zaměstnávání cizích státních příslušníků s bydlištěm v Džibutsku.

2. Místní pracovníci EUNAVFOR nepožívají žádných výsad ani imunit. Hostitelský stát však vykonává pravomoc nad pracovníky způsobem, který zbytečně nenarušuje plnění funkcí operace.

Článek 8

Trestní pravomoc

Příslušné orgány vysílajícího státu mohou ve spolupráci s příslušnými orgány hostitelského státu vykonávat na území hostitelského státu veškerou trestní pravomoc a disciplinární pravomoci, které jim svěřuje právní předpisy vysílajícího státu, vůči všem pracovníkům EUNAVFOR podléhajícím těmto předpisům.

Článek 9

Uniforma a zbraně

1. Nošení uniformy se řídí předpisy přijatými velitelem sil EU.

2. Vojenští pracovníci EUNAVFOR mohou pro potřeby operace nosit či přepravovat zbraně a střelivo pod podmínkou, že jsou k tomu oprávněni na základě rozkazu svých velitelů.

Článek 10

Podpora poskytovaná hostitelským státem a uzavírání smluv

1. Hostitelský stát souhlasí, že na žádost ze strany EUNAVFOR poskytne pomoc při hledání vhodných zařízení.

2. Hostitelský stát poskytne v rámci svých možností a prostředků pomoc při přípravě, zřízení, plnění a podpoře operace.

3. Právo, jímž se řídí smlouvy uzavřené silami EUNAVFOR v hostitelském státě, je určeno v těchto smlouvách.

4. Každá smlouva může obsahovat ustanovení o tom, že spory vyplývající z jejího provádění se řídí postupem pro řešení sporů uvedeným v čl. 15 odst. 3 a 4.

5. Hostitelský stát umožní plnění smluv, které síly EUNAVFOR pro účely operace uzavřou s obchodními subjekty.

Článek 11

Změny zařízení

Síly EUNAVFOR jsou oprávněny stavět, měnit nebo jinak upravovat zařízení podle svých provozních požadavků, s předchozím souhlasem hostitelského státu.

Článek 12

Zemřelí pracovníci EUNAVFOR

1. Velitel sil EU má právo zajistit repatriaci zemřelých pracovníků EUNAVFOR, jakož i jejich osobního majetku, a přijmout za tímto účelem nezbytná opatření.

2. Pitva zemřelého pracovníka EUNAVFOR se nesmí uskutečnit bez souhlasu příslušného státu nebo bez přítomnosti zástupce EUNAVFOR nebo příslušného státu.

3. Hostitelský stát a EUNAVFOR spolupracují v co nejširším rozsahu, aby zajistily bezodkladnou repatriaci zemřelých pracovníků EUNAVFOR.

Článek 13

Bezpečnost sil EUNAVFOR a vojenská policie

1. Hostitelský stát přijme veškerá nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti sil EUNAVFOR a jejich pracovníků mimo jejich zařízení.

2. Síly EUNAVFOR jsou oprávněny ve spolupráci s příslušnými orgány hostitelského státu přijmout na pevninském území hostitelského státu a v jeho vodách opatření nezbytná k ochraně svých zařízení, plavidel, letadel a plavidel, jež chrání, proti jakémukoliv útoku nebo vniknutí z vnějšku.

3. Velitel sil EU může zřídit jednotku vojenské policie, aby ve svých zařízeních udržovala pořádek.

4. Jednotka vojenské policie uvedená ve třetím odstavci může také, po konzultaci a ve spolupráci s vojenskou policií nebo policií hostitelského státu, působit mimo tato zařízení, aby mezi pracovníky EUNAVFOR zajistila udržování pořádku a kázně.

Článek 14

Komunikace

1. Síly EUNAVFOR mohou instalovat a provozovat rádiové vysílače a přijímače i satelitní systémy. Síly EUNAVFOR spolupracují s příslušnými orgány hostitelského státu s cílem předejít konfliktům při používání vhodných kmitočtů. Hostitelský stát poskytne přístup k frekvenčnímu spektru v souladu se svými platnými právními předpisy.

2. Síly EUNAVFOR požívají práva na neomezenou komunikaci prostřednictvím rádia (včetně satelitních, mobilních a ručních rádiových zařízení), telefonu, telegrafu, faxu a jiných prostředků, jakož i práva instalovat vybavení nezbytné pro udržování této komunikace ve svých zařízeních a mezi nimi, včetně kladení kabelů a pozemních vedení pro účely operace.

3. Ve svých zařízeních mohou síly EUNAVFOR provést úpravy nezbytné pro doručování poštovních zásilek určených silám EUNAVFOR nebo pracovníkům EUNAVFOR a poštovních zásilek jimi odesílaných.

4. Podrobnosti uplatňování tohoto článku budou předmětem ujednání s příslušnými orgány hostitelského státu.

Článek 15

Nároky uplatňované v případě úmrtí, zranění, poškození a ztráty

1. Nároky na odškodnění uplatňované v případě škody na soukromém nebo veřejném majetku nebo v případě jeho ztráty a nároky uplatňované v případě úmrtí nebo zranění osob nebo v případě škody na majetku EUNAVFOR či jeho ztráty se řeší smírnou cestou.

2. Nároky na odškodnění uvedené v prvním odstavci jsou předávány silám EUNAVFOR prostřednictvím příslušných orgánů hostitelského státu, pokud jde o nároky vznesené právnickými nebo fyzickými osobami z hostitelského státu, anebo příslušným orgánům hostitelského státu, pokud jde o nároky vznesené ze strany EUNAVFOR.

3. Pokud není možné dosáhnout mimosoudního narovnání, je nárok předán výboru pro stížnosti, který se skládá ze stejného počtu zástupců EUNAVFOR a zástupců hostitelského státu. Narovnání je dosaženo vzájemnou dohodou.

4. Pokud není možné dosáhnout narovnání v rámci výboru pro odškodnění, použijí se následující pravidla:

a) nároky na odškodnění do výše 80 000 EUR jsou řešeny diplomatickou cestou mezi hostitelským státem a zástupci EU;

b) nároky na odškodnění převyšující částku 80 000 EUR se předkládají rozhodčímu soudu, jehož rozhodnutí jsou závazná.

5. Rozhodčí soud uvedený v odst. 4 písm. b) se skládá ze tří rozhodců, z nichž jednoho jmenuje hostitelský stát, druhého jmenují síly EUNAVFOR a třetího jmenují hostitelský stát a EUNAVFOR na základě společné dohody. Pokud některá ze stran nejmenuje rozhodce do dvou měsíců nebo nelze-li dosáhnout dohody mezi hostitelským státem a silami EUNAVFOR o jmenování třetího rozhodce, jmenuje daného rozhodce předseda Nejvyššího soudu Džibutska.

6. EUNAVFOR a správní orgány hostitelského státu uzavřou nezbytná správní ujednání, kterými se stanoví pravomoci výboru pro odškodnění a soudu, jednací řády těchto orgánů a podmínky, za kterých je možné podávat žádosti o náhradu škody.

Článek 16

Spolupráce a spory

1. Veškeré otázky vzniklé v souvislosti s prováděním této dohody řeší společně zástupci EUNAVFOR a příslušné orgány hostitelského státu.

2. Není-li dosaženo časného urovnání sporu, řeší se spory ohledně výkladu nebo provádění této dohody výhradně diplomatickou cestou mezi hostitelským státem a zástupci Evropské unie.

Článek 17

Jiná ustanovení

1. Kdykoliv tato dohoda odkazuje na výsady, imunity a práva sil EUNAVFOR a pracovníků EUNAVFOR, odpovídá za jejich plnění a dodržování příslušnými místními orgány hostitelského státu vláda hostitelského státu.

2. Žádné ustanovení této dohody nemá za cíl odchýlit se od práv, která může mít kterýkoliv členský stát EU nebo kterýkoliv jiný stát podílející se na silách EUNAVFOR podle jiných dohod, a ani tak nesmí být vykládáno.

Článek 18

Prováděcí opatření

Pro účely provádění této dohody mohou být provozní, správní, finanční a technické záležitosti předmětem samostatných ujednání, která budou uzavřena mezi velitelem sil Evropské unie a správními orgány hostitelského státu.

Článek 19

Vstup v platnost a vypovězení

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu a zůstává v platnosti po dobu dvanácti (12) měsíců, po jejímž uplynutí provedou strany předběžné posouzení. Platnost této dohody se prodlužuje o další období jednoho roku, pokud jedna ze stran nepodá druhé straně oznámení o vypovězení této dohody nejpozději jeden měsíc před uplynutím doby její platnosti.

2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku se čl. 4 odst. 7, čl. 5 odst. 1 až 3, čl. 5 odst. 1, 2, 3, 6 a 7, čl. 6 odst. 1, 3, 4, 6, 8 a 9, článek 11 a článek 15 považují za použitelné ode dne nasazení prvního pracovníka EUNAVFOR, pokud tento den předcházel dni vstupu této dohody v platnost.

3. Tato dohoda může být změněna písemnou dohodou mezi stranami.

4. Vypovězení této dohody se nedotkne žádných práv nebo povinností vyplývajících z jejího plnění před tímto vypovězením.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci, řádně k tomu zmocnění, k této dohodě své podpisy.

V Džibutsku dne šestnáctého července dva tisíce dvacet šest, ve dvou vyhotoveních ve francouzském jazyce.

Za Evropskou unii

.....

Za Džibutskou republiku

.....